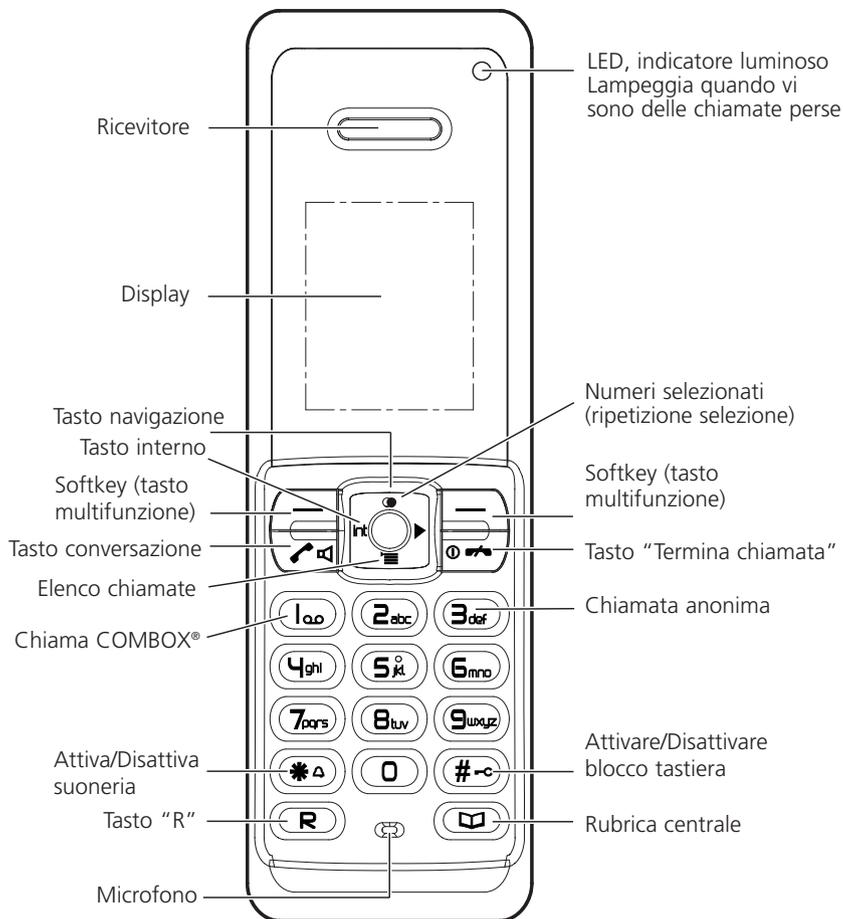
Rousseau 300

Istruzioni per l'uso

Tasti e simboli

Tasti sul portatile

Softkey (tasti multifunzione) Softkey destro: per aprire il menu, selezionare opzioni di menu, confermare immissioni/impostazioni. Softkey sinistro: per aprire la rubrica locale, tornare al livello precedente del menu, cancellare caratteri immessi.

Tasto navigazione Per scorrere su/giù, verso destra/sinistra.

Numeri selezionati Per aprire l'elenco dei numeri selezionati (ripetizione della selezione)

Elenco chiamate Per accedere all'elenco chiamate (accettate/perse, numeri selezionati).

▶ Scorrere verso destra.

Int **Tasto interno** Per effettuare chiamate interne con un altro portatile. Scorrere verso sinistra.

Tasto conversazione Per effettuare e rispondere ad una chiamata e passare al viva voce.

Tasto "Termina chiamata" Premere brevemente per terminare una chiamata o tornare in stand-by. Tenere premuto per accendere/spegnere il portatile.

0 … 9wxyz **Tasti numerici/Tastiera** Inserimento di numeri di telefono e di lettere.

0 Premere a lungo: per inserire una pausa di selezione.

COMBOX® Premere a lungo: per accedere direttamente ai messaggi della segreteria telefonica di rete.

Chiamata anonima Premere a lungo: per effettuare la chiamata successiva in modo anonimo.

Tasto asterisco Per inserire l'asterisco. Premere a lungo in stand-by: per attivare/disattivare la suoneria del portatile. Nel comporre nomi: per passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa.

20406038it_ba_f1

Tasto cancelletto Per inserire il cancelletto. Premere a lungo in stand-by: per attivare/disattivare il blocco tastiera.

Tasto "R" Per effettuare un'ulteriore chiamata esterna mentre vi è già una conversazione esterna attiva.

Tasto "Rubrica centrale": per aprire la rubrica centrale sulla stazione base.

Simboli del display sul portatile

Sul display del portatile vengono visualizzati i seguenti simboli.

Simbolo portata
Ricezione: Appare quando il portatile si trova nell'area di portata della stazione base. Lampeggia color rosso quando il portatile è uscito dalla portata della stazione base o non è registrato alla stazione base. È acceso color verde quando la radiazione elettromagnetica fra la stazione base e il portatile è eliminata (Ecomode plus attivato).

Sveglia attivata
Indica che la sveglia è attivata.

Viva voce attivato
Indica che il viva voce è attivato.

Suoneria disattivata
Indica che la suoneria è disattivata.

Blocco tastiera
Indica che la tastiera è bloccata.

Accumulatori carichi
Indica che gli accumulatori sono completamente carichi.

Accumulatori scarichi
Indica che gli accumulatori sono quasi scarichi.

Chiamate perse
Appare quando nell'elenco chiamate vi sono delle chiamate rimaste senza risposta.

Numero di telefono fisso
Numero di telefono cellulare
Numero di telefono ufficio
Questi simboli appaiono nella rubrica, nell'elenco ripetizione della selezione, nell'elenco chiamate ecc. ed indicano per una voce di che tipo di numero si tratta.

Informazioni pratiche

Dopo che si è messo in funzione con successo il proprio portatile, può risultare utile la seguente guida per trovare rapidamente informazioni sulle funzioni più importanti.

20406038it_ba_f1

Indice

20406038it_ba_f1

20406038it_ba_f1

20406038it_ba_f1

Avvertenze di sicurezza

Il vostro Swisscom Rousseau 300 è predisposto per l'utilizzo sulla rete fissa IP di Swisscom. Prima di mettere in funzione l'apparecchio leggere le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso. Qualora si cedesse l'apparecchio a terzi, si prega di consegnarlo solo se accompagnato dalle istruzioni per l'uso.

Prestare attenzione ai pericoli generici, seguire le avvertenze di sicurezza!

- La temperatura ambiente deve essere fra i 5°C e i 40°C.
- Sia la suoneria che i segnali acustici si sentono attraverso l'altoparlante del portatile. Quando una di queste funzioni è attivata, si prega di non tenere il portatile vicino all'orecchio per non danneggiare l'udito!
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina fornito:
  - MN-A002-A080; 7.5 V ⎓, 300mA di MEIC
- Questo apparecchio è predisposto per il collegamento alle reti a corrente alternata da 100-240 V.
- L'alimentatore deve essere facilmente accessibile.
- Per scollegare l'apparecchio dalla corrente elettrica, prima bisogna staccare il cavo di alimentazione dalla presa a muro.

Accumulatori ricaricabili

Utilizzare esclusivamente uno dei seguenti accumulatori ricaricabili forniti:

- NiMH AAA 750 di Hisund oppure
- KF-AAA750H di Kaifeng Batteries oppure
- 80AAAHC di GP Industrial

L'utilizzo di altri tipi di accumulatori o di batterie non ricaricabili/celle primarie può essere pericoloso e compromettere il funzionamento o provocare danni all'apparecchio. Per informazioni sull'inserimento degli accumulatori/sulle designazioni del tipo vedi capitolo "Mettere in funzione il portatile".

Dimensioni e peso del prodotto

160 x 50 x 30 mm / 140 g

20406038it_ba_f1

Avvertenze:

- Non immergere gli accumulatori in acqua e non gettarli nel fuoco.
- Durante la ricarica gli accumulatori possono scaldarsi, si tratta di un fenomeno normale e non è assolutamente pericoloso.
- Non utilizzare altri tipi di caricatori per evitare di danneggiare gli accumulatori.
- Prima di utilizzare il portatile, i **portatori di apparecchi acustici** dovrebbero tener presente che i segnali radio possono interferire con gli apparecchi acustici e provocare fastidiosi ronzii.
- Non utilizzare il portatile/la stazione di ricarica in ambienti con pericolo di esplosione (ad es. officine di verniciatura, stazioni di servizio ecc.)
- Non collocare il portatile/la stazione di ricarica in bagni o docce.
- I segnali radio possono compromettere il funzionamento delle apparecchiature mediche.
- In caso di mancanza di tensione sulla rete elettrica pubblica o di accumulatori scarichi, il portatile/la stazione di ricarica non funzionano!
- Il portatile non deve essere caricato senza aver prima inserito gli accumulatori e chiuso il vano accumulatore.
- Non toccare i contatti scoperti!

Nota in caso di cessione dell'apparecchio

Qualora si cedesse la base a terzi, effettuare un reset (vedi pag. 40).

Nota concernente lo smaltimento

Questo prodotto non deve essere smaltito nella spazzatura alla fine del proprio ciclo di vita, bensì deve essere portato ad un punto vendita oppure ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici ai sensi dell'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE). I materiali sono riutilizzabili in base alla propria etichettatura. Con il riutilizzo, il riciclaggio dei materiali o altre forme di impiego dei vecchi apparecchi, apportate un contributo importante alla tutela dell'ambiente.

Mettere in funzione

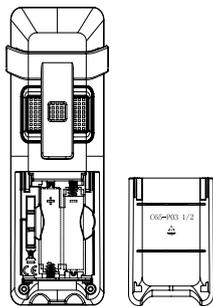
Controllare il contenuto dell'imballaggio

- 1 portatile
- 1 stazione di ricarica
- 1 alimentatore a spina MNA-002-A080; 7.5 V ⎓, 300mA di MEIC
- 2 accumulatori NiMH AAA 750 mAh/1.2 V
- 3 istruzioni per l'uso (ted/fra/ita)
- 1 clip da cintura (già montata)

Mettere in funzione il portatile

Inserire gli accumulatori

Sul retro del portatile si trova un vano predisposto per l'inserimento di due accumulatori di tipo AAA (ministilo).

Rimuovere il coperchio del vano accumulatore

Premere sul coperchio del vano accumulatore facendolo scorrere verso il basso (ca. 3 mm) e sollevare il coperchio.
Inserire gli accumulatori nell'apposito vano. **Rispettare la polarità!** Inserire gli accumulatori in modo che l'estremità piana (polo negativo) si trovi in corrispondenza della molla sporgente. Se gli accumulatori non vengono inseriti correttamente, il portatile non funziona. Non si possono escludere danni all'apparecchio. Applicare il coperchio del vano accumulatore spostato di circa 3 mm verso il basso e spingerlo verso l'alto fino a sentire uno scatto.

Impostare la lingua

Non appena si sono inseriti gli accumulatori per la prima volta, appare un menu per l'impostazione della lingua del display:

1. Scorrere con il tasto navigazione ▲▼ fino alla lingua desiderata (alla consegna è preimpostato il tedesco).
2. Confermare con **OK**.

D'ora in poi i testi sul display appaiono nella lingua impostata.

Assistente di installazione

Dopo aver selezionato la lingua, il portatile passa alla modalità di registrazione.

1. ***PREMERE OK PER METTERE IL PORTATILE IN REGISTRAZIONE*** viene visualizzato. Quando si è pronti per procedere alla registrazione del portatile, confermare con **OK** per accedere alla modalità di registrazione sul portatile.
2. Appare ***PREMI E TIENI PREMUTO TASTO PAGING SULLA BASE***. Premere e tenere premuto il tasto Paging sulla base per alcuni secondi finchè il LED sulla base lampeggia color bianco.
3. Rilasciare il tasto Paging. Se si è riusciti ad effettuare la registrazione con successo, sul portatile appare il nome assegnato automaticamente al portatile (ad es. ***INT 1***). Se non si è riusciti a registrare il portatile, ripetere la procedura.
4. Se si dispone di più di una linea IP: dopo aver concluso la procedura di registrazione, è possibile assegnare direttamente al portatile la/e linea/e in entrata ed impostare quale linea si intende utilizzare come linea in uscita per il vostro portatile.

Nota

- Per poter registrare il proprio portatile, bisogna prima installare una base con la quale gestire il portatile.
- Se si interrompe la registrazione per un momento, il menu di registrazione si chiude e il portatile attende per la registrazione di nuovo.
- Per ulteriori informazioni vedi il capitolo "Impostazioni / Registrazione".

Collegare la stazione di ricarica

Per mettere in funzione la stazione di ricarica, è innanzitutto necessario collegarla alla rete elettrica: inserire la spina del cavo di alimentazione nell'apposita presa della stazione di ricarica. Successivamente inserire l'alimentatore a spina nella presa da 230 V. Poi riporre il portatile (con gli accumulatori inseriti!) nella stazione di ricarica per caricarlo.

Presa per cavo di alimentazione

Nota

- Se l'alimentatore di rete non è inserito o in assenza di corrente, il vostro telefono non funziona (utilizzo di emergenza non disponibile).
- Prestare attenzione a posizionare il cavo di alimentazione sotto la stazione di ricarica in modo tale che questa risulti stabile.
- La stazione di ricarica è concepita per un utilizzo in luoghi chiusi, asciutti, ad una temperatura ambiente fra i +5°C e i +40°C.

Avvertenza di sicurezza
Utilizzare esclusivamente il seguente alimentatore a spina fornito:
- MN-A002-A080 ; 7.5 V ⎓, 300mA di MEIC

Caricare gli accumulatori

Alla consegna gli accumulatori sono scarichi. Per caricarli, inserire il portatile nella stazione di ricarica. La fase di carica è segnalata dal simbolo dell'accumulatore che lampeggia sul portatile. Il tempo di carica degli accumulatori è di ca. 14 ore. Successivamente il vostro portatile è operativo.

Nota

- Affinché il vostro portatile possa funzionare in modo ottimale, è necessario che gli accumulatori effettuino un ciclo completo di carica quando si mette in funzione il portatile per la prima volta.
- Non riporre il portatile nella stazione di ricarica senza aver prima inserito gli accumulatori.
- Non utilizzare altri tipi di caricatori per evitare di danneggiare gli accumulatori.

Il livello di carica è indicato dai seguenti simboli sul display del portatile:

"carico" "1/2" "scarico"

Importante!

Attenzione: quando si inseriscono degli accumulatori nuovi, il livello di carica visualizzato sul portatile sarà attendibile soltanto dopo un ciclo di carica completo.

Utilizzare esclusivamente accumulatori omologati, ricaricabili NiMH AAA, non usare mai batterie/celle primarie.
Modello omologato n.:
NiMH AAA 750 di Hisund oppure
KF-AAA750H di Kaifeng Batteries oppure
80AAAHC di GP Industrial

Nota

- È possibile riporre il portatile nella stazione di ricarica dopo ogni conversazione. Il processo di carica è gestito elettronicamente per consentire, a partire da qualsiasi livello, una ricarica ottimale degli accumulatori senza comprometterne la resa.
  Evitare di togliere gli accumulatori dal portatile senza un motivo preciso per non comprometterne la ricarica ottimale.
- Il vostro apparecchio dispone di una modalità di funzionamento a basse emissioni che, durante i periodi di stand-by, disattiva automaticamente l'antenna azzerando così le radiazioni. Alla consegna questa funzione è attivata.
- Con gli accumulatori completamente carichi è possibile telefonare fino a 12 ore. L'autonomia del portatile in stand-by arriva fino a 150 ore.
- Quando il livello di carica degli accumulatori raggiunge il limite inferiore, sul display lampeggia il simbolo dell'accumulatore ( ) e si sente il segnale di avviso "accumulatori scarichi". A questo punto l'autonomia di conversazione è solo di pochi minuti.

Installazione del portatile/della stazione di ricarica

La portata massima fra la stazione base ed il portatile è di 50 m all'interno di edifici e 300 m all'aperto. La portata può ridursi a seconda delle situazioni locali, delle caratteristiche ambientali ed edilizie. Per effetto della trasmissione digitale nella gamma di frequenze utilizzata, si possono verificare delle zone d'ombra anche all'interno della portata, dipendenti dalle caratteristiche edilizie. In questo caso la qualità della trasmissione potrebbe essere ridotta da brevi e ripetute interruzioni. Un piccolo spostamento consente di uscire dalla zona d'ombra e ripristinare la consueta qualità di trasmissione. In caso di superamento della portata, il collegamento viene interrotto se non si ritorna all'interno della portata entro alcuni secondi.

➪ Tenere il portatile/la stazione di ricarica lontano dai raggi diretti del sole.
➪ Proteggere il portatile/la stazione di ricarica dall'umidità. Non posizionare in luoghi con presenza di condensa, vapori corrosivi oppure eccessivo accumulo di polvere. La condensa può formarsi in cantine, garage, giardini d'inverno oppure ripostigli.
➪ La temperatura ambiente deve essere fra i 5 °C e i 40 °C.

Il luogo di posizionamento deve essere pulito, asciutto e ben areato. Si prega di scegliere un luogo stabile, piano ed al riparo da vibrazioni. Non posizionare il portatile/la stazione di ricarica nelle immediate vicinanze di apparecchi elettronici come stereo Hi-Fi, apparecchi da ufficio o microonde per evitare una reciproca interferenza. Evitare inoltre un luogo di installazione vicino a fonti di calore ad es. termosifoni, oppure ostacoli come ad es. porte in metallo, pareti spesse, nicchie ed armadi.

Repeater

Quando il Rousseau 300 portatile è registrato alla base Rousseau 10, è possibile utilizzare il Swisscom Rousseau Repeater per estendere la portata e aumentare l'intensità di campo della stazione base.
A tale scopo occorre che il repeater sia annunciato alla stazione base e debitamente impostato.
(L'impostazione standard alla consegna della Rousseau 10 stazione base è «off»).

Nota

- Impostazioni vedi capitolo «Impostazioni, Repeater».
- Ecomode plus non supportato quando il repeater è in uso.
- Criptaggio della conversazione non supportato quando il repeater è in uso.
- Gli aggiornamenti del software del portatile sono possibili solo dalla stazione base.
- Il Repeater non può essere registrato sull'Internet-Box di Swisscom.

Istruzioni per l'uso/Menu

Menu principale

Nel menu principale del telefono appaiono i menu disponibili, visualizzati da simboli sul display:

Rubrica locale

Rubrica centrale

Elenco chiamate

Linea uscita *

Extra

Audio

 Orologio

 Impostazioni

* Questo menu appare solo se si dispone di più di una linea

Selezionare il simbolo desiderato con il tasto navigazione . Il titolo del menu selezionato (ad es. Audio) appare in parola nella riga più in alto del display.

Navigare nei menu

Il vostro portatile dispone di un menu di facile consultazione. Di solito ogni menu presenta un elenco di opzioni. Per selezionare il menu principale, un sottomenu o le opzioni, premere il softkey sotto la scritta corrispondente che appare sul display.

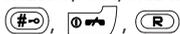
Con il portatile acceso e pronto per l'uso, premere il softkey sotto **MENU**, per aprire il menu principale e scorrere con il tasto navigazione fino all'opzione desiderata. Confermare con **OK**, per aprire l'elenco delle opzioni, scorrere con il tasto navigazione fra quelle disponibili e confermare l'opzione desiderata con **OK**.

Un passo indietro

Premere **INDIETRO** per tornare al menu precedente.

Uscire dal menu

Per uscire da un menu, premere il softkey sinistro sotto **INDIETRO**. Se si desidera tornare alla modalità stand-by premere .

Raffigurazioni in queste istruzioni per l'uso

MENU, **OK**, **INDIETRO**	Maiuscole in grassetto indicano le funzioni dei softkey.
, ,	Questi pittogrammi raffigurano i tasti da premere.
TASTIERA BLOCCATA	Maiuscole grigie in corsivo indicano testo sul display.

Telefonare

Telefonare all'esterno

Preselezione

Innanzitutto digitare il numero di telefono. Premere , per chiamare il numero composto.

In caso di errori è possibile:

- correggere cosa si è digitato con il tasto : premendo brevemente il tasto si cancellano singole cifre / se si preme a lungo si cancella tutto il numero di telefono;
- spostare il cursore all'interno del numero premendo il tasto navigazione (verso destra/sinistra).

Terminare una conversazione

Premere oppure riporre il portatile nella stazione di ricarica.

Accettare le chiamate

Appare il numero di telefono (se è disponibile la funzione CLIP* - "identificazione del numero del chiamante") oppure il nome del chiamante. Il nome del chiamante viene visualizzato se memorizzato nella rubrica oppure se è disponibile la funzione CNIP* - "identificazione del nome del chiamante".

Premere , per rispondere alla chiamata.

*Funzioni dipendenti dal gestore di rete.
Informarsi presso il proprio gestore di rete sulla disponibilità di questo servizio.

20406038it_ba_f1

Indicazione della linea utilizzata durante le chiamate esterne in arrivo

Se al vostro portatile è stata assegnata più di una linea, il nome della linea attuale viene visualizzato sul display durante una conversazione (sotto la barra di stato):

- Quando si riceve una chiamata esterna, viene visualizzato il nome della linea in arrivo.
- Quando si chiama un numero esterno, viene visualizzato il nome della linea in uscita.
- Quando si parla a turno con due interlocutori, viene visualizzato il nome della linea attiva.

Questa informazione è visualizzata unicamente se al portatile è stata assegnata più di una linea. In caso di una sola linea, l'informazione non sarà disponibile.

Viva voce

La funzione viva voce consente di effettuare una conversazione senza tenere in mano il portatile e permette alle persone presenti in loco di parteciparvi.

Attivare il viva voce prima di una chiamata:

1. Prima digitare il numero di telefono.
2. Premere due volte . Sul display appare e si sente l'audio attraverso l'altoparlante del portatile.
3. Premere , per disattivare il viva voce.

Passare al viva voce durante una conversazione:

1. Premere .
2. Per disattivare il viva voce, premere nuovamente .

Nota

- Non tenere il portatile vicino all'orecchio con il viva voce attivato, poiché il volume potrebbe essere molto elevato.
- Se si è attivato il viva voce durante una conversazione, è possibile riporre il portatile nella sede di ricarica **senza** che si interrompa la telefonata.

Volume ricevitore/viva voce

Il volume del ricevitore e quello dell'altoparlante del viva voce possono essere regolati su 5 livelli. Per regolare il volume **durante una telefonata** premere il tasto navigazione ▲▼.
L'impostazione scelta resta anche una volta terminata la chiamata.

Nota

- Il volume del ricevitore e quello del viva voce sono indipendenti l'uno dall'altro. Tuttavia la procedura di regolazione è identica.

Disattivare il microfono

Durante una chiamata è possibile disattivare il microfono.

1. Premere il softkey sotto **MIC OFF** durante la conversazione per disattivare il microfono.

2. Premere il softkey sotto **MIC ON**, per riattivare il microfono.

Ripetizione selezione / Numeri selezionati

In ogni portatile gli ultimi 20 numeri di telefono selezionati vengono memorizzati nell'elenco dei numeri selezionati (elenco ripetizione della selezione). Se in rubrica è stato memorizzato un numero con il nome allora sul display appare il nome al posto del numero di telefono.

Ripetizione della selezione di un numero di telefono dall'elenco

Se il portatile si trova in stand-by:

1. Premere ◯●, per aprire l'elenco dei numeri selezionati e scorrere con il tasto navigazione ▲▼ fino al numero desiderato.

2. Premere [tasto chiamata/viva voce], il numero di telefono desiderato viene composto.

Dopo aver premuto il softkey sotto **OPZIONI** si hanno le seguenti possibilità:

- Memorizzare il numero di telefono nella rubrica locale o centrale
- Cancellare la voce dall'elenco dei numeri selezionati
- Cancellare tutto l'elenco dei numeri selezionati

Nota

- Il portatile **deve** trovarsi in stand-by per poter aprire l'elenco dei numeri selezionati con il tasto . Dopo aver premuto il tasto conversazione, non è più possibile aprire l'elenco con il tasto .

Chiamata collettiva (Paging)

La chiamata collettiva consente di localizzare un portatile andato perso.

1. Premere il tasto Paging sulla stazione base. Il portatile smarrito squilla.
2. Premere nuovamente il tasto Paging per far cessare di squillare, oppure premere su uno dei portatili.

Blocco tastiera

Se si desidera portare un portatile in tasca, è possibile attivare il blocco tastiera. In tal modo si evita la composizione accidentale di un numero di telefono.

1. Premere e tenere premuto . Sul display appare ***TASTIERA BLOCCATA***.
2. Premere il softkey sotto ***SBLOCCA*** (sbloccare), seguito da , per disattivare il blocco tastiera.

Nota

Se la tastiera è bloccata,

- è comunque possibile comporre numeri di emergenza (esclusivamente in preparazione della selezione) e rispondere alle chiamate in entrata.
- non è possibile comporre un numero di telefono nè utilizzare i menu.

Chiamate interne

È possibile chiamare internamente e gratuitamente gli altri portatili registrati alla vostra stazione base.

1. Premere **Int**, selezionare dalla lista il portatile desiderato e confermare con **OK**. **Int** seleziona automaticamente l'altro portatile se solo 2 portatili sono registrati alla stazione base.
2. Per terminare la chiamata premere .

Nota

- Se durante una chiamata interna si riceve una chiamata esterna, tutti i portatili, che non partecipano alla presente chiamata interna, squillano.

Avviso di chiamata

Con la funzione "Avviso di chiamata" si è sempre raggiungibili, anche durante una chiamata. Se durante una telefonata chiama un ulteriore interlocutore (internamente o esternamente) si sente un segnale acustico ed è possibile accettare la "seconda chiamata" premendo il tasto o rifiutarla (premendo il softkey sotto **RIFIUTA**).

Premere il softkey sotto **OPZIONI**. Si hanno le seguenti possibilità:

- **Accetta/Fine**: accettare la seconda chiamata, terminare l'attuale conversazione.
- **Accetta/Attesa**: accettare la seconda chiamata, l'attuale conversazione viene messa in attesa.

Se si hanno due conversazioni attive:

- Premere il softkey sinistro sotto **SPOLA**, per passare da un interlocutore all'altro.

Successivamente si può nuovamente premere **OPZIONI** e si hanno le seguenti possibilità:

- **Mettere in attesa**: l'attuale conversazione viene messa in attesa.
- **Conferenza**: se si hanno 2 conversazioni esterne, si possono collegare tutti gli interlocutori con una conferenza.
- **Fine/Riprendere**: si termina l'attuale conversazione e si riprende quella messa in attesa.
- **Fine**: si termina l'attuale conversazione. La seconda chiamata resta in attesa.
- **Trasferire**: si termina l'attuale conversazione e si collegano fra di loro i restanti interlocutori.

Richieste

Richiesta interna

È in corso una conversazione esterna e si desidera chiamare un interlocutore interno senza terminare la conversazione esterna in corso.

1. Premere **Int**. Selezionare il portatile desiderato e confermare con **OK**. **Int** seleziona automaticamente l'altro portatile se solo 2 portatili sono registrati alla stazione base.

2. La conversazione esterna viene messa in attesa, il portatile chiamato squilla. È possibile parlare con l'interlocutore interno.

3. Per terminare la conversazione interna, premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***FINE/RIPRENDERE***. Si è di nuovo collegati con l'interlocutore esterno.

Nota

- Le richieste interne si effettuano tramite la stazione base e non dipendono dai servizi offerti dal proprio gestore di rete.

Richiesta esterna

È in corso una conversazione esterna e si desidera chiamare un altro interlocutore esterno senza terminare la conversazione esterna in corso.

1. Avviare la richiesta esterna premendo il tasto (R). La prima conversazione viene messa in attesa.

2. Inserire il numero dell'interlocutore esterno che si desidera chiamare e premere .

Oppure

1. Premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***NUOVA CHIAMATA***, confermare con **OK**.

2. Inserire il numero dell'interlocutore che si desidera chiamare e premere .

20406038it_ba_f1

Spola (parlare a turno con due interlocutori)

Sono in corso due chiamate, una è stata messa in attesa.

1. Premere il softkey sinistro sotto **SPOLA**, per parlare a turno con i due interlocutori.

2. Premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***FINE/RIPRENDERE***, per terminare una delle conversazioni e per riprendere la conversazione messa in attesa.

Inoltrare una chiamata

È possibile trasferire ad un altro portatile una chiamata in corso (inoltrare).

1. Premere **Int** e selezionare il portatile desiderato al quale inoltrare la chiamata. Il chiamante esterno viene messo in attesa.

2. Quando il secondo portatile risponde, è possibile parlare con l'interlocutore interno senza che il chiamante esterno possa ascoltare. Per inoltrare la chiamata, premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***TRASFERIRE***.

Nota

- Se il secondo portatile non risponde, è possibile farlo cessare di squillare e riprendere la chiamata iniziale premendo il softkey sotto **OPZIONI**, ***FINE/RIPRENDERE***.

Conferenza a tre

È possibile avviare una conferenza a tre con 2 interlocutori esterni.

1. Premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***CONFERENZA***, per mettere in comunicazione tutti e tre gli interlocutori. Premendo il tasto ogni interlocutore può abbandonare la conferenza.

2. Per terminare la conferenza, premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***FINE CONFERENZA***.

Rubrica

È possibile memorizzare fino a 250 nomi e numeri di telefono nella rubrica locale di ogni portatile. Ad ogni voce viene assegnato un nome/cognome e fino a 3 numeri di telefono (ad es. fisso, cellulare, ufficio). La lunghezza massima dei nomi e cognomi è di 12 lettere ciascuno, quella dei numeri è di 24 cifre.

Rubrica locale

Aggiungere una nuova voce

Quando il portatile si trova in stand-by:

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Le voci presenti appaiono in ordine alfabetico.
2. Premere il softkey sotto **OPZIONI**. Selezionare ***NUOVA VOCE*** ed inserire cognome, nome e numeri di telefono (max. 3). Scorrere la lista verso il basso con il tasto navigazione ▲▼, assegnare alla voce in rubrica **la suoneria desiderata** ed impostare “Chiamata anonima” su “on” se si desidera che il proprio numero di telefono non appaia quando si chiama questo interlocutore e salvare la voce.

Nota

- Se la rubrica locale è vuota, appare un avviso corrispondente, si sente un segnale di avviso ed appare automaticamente ***NUOVA VOCE*** e ***COPIA DA CENTRALE*** (vedi "Copiare rubrica centrale in rubrica locale").

Consigli per la scrittura

- Premere (0), per inserire uno spazio, (0) oppure (1), per un simbolo speciale.
- I caratteri speciali disponibili sono indicati nella riga in basso del display, premere più volte il tasto corrispondente per scorrere fra i caratteri.
- Durante l’inserimento di nomi è possibile passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa con il tasto (*) .

Modificare una voce

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Scorrere fino alla voce desiderata e premere il softkey sotto **OPZIONI**.

2. Selezionare ***MODIFICA VOCE***, modificare e salvare la voce.

Consultare i dettagli

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Scorrere fino alla voce desiderata e premere il softkey sotto **OPZIONI**.

2. Selezionare ***CONSULTA DETTAGLI*** per visualizzare tutte le informazioni riguardanti questa voce.

Cancellare voci/tutta la rubrica locale

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**. Premere il softkey sotto **OPZIONI**.

2. Selezionare ***CANCELLA VOCE*** oppure ***CANCELLA TUTTE***, confermare con **OK**.

Copiare singole voci/tutta la rubrica locale nella rubrica centrale

Da ogni portatile registrato alla base è possibile copiare singole voci o tutta la rubrica locale nella rubrica centrale della base.

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**.

2. Per copiare singole voci dalla rubrica locale alla rubrica centrale: scorrere fino alla voce desiderata, premere il softkey sotto **OPZIONI**. Selezionare ***COPIA VOCE***, confermare con **OK**.

   Per copiare **tutta la rubrica locale** nella rubrica centrale: premere il softkey sotto **OPZIONI**. Scorrere verso il basso con il tasto navigazione ▲▼ ed selezionare ***COPIA RUBRICA***, confermare con **OK**.

20406038it_ba_f1

Copiare la rubrica centrale nella rubrica locale

Se la rubrica locale del portatile è vuota, appare un avviso corrispondente. È possibile copiare la rubrica centrale sul proprio portatile:

1. Premere il softkey sotto **RUBRICA**, appare ***RUBRICA VUOTA***.
2. Selezionare ***COPIA DA CENTRALE*** e confermare con **OK**.

Nota

- La procedura di copia viene interrotta se si risponde ad una chiamata in entrata.
- Se si sta copiando tutta la rubrica, le voci copiate prima dell'arrivo della chiamata verranno memorizzate.

Rubrica centrale

La vostra base dispone di una rubrica centrale alla quale possono accedere tutti i portatili registrati alla base.
Il numero di voci possibili dipende dalla vostra base (vedi le relative istruzioni per l'uso).

Per aprire la rubrica centrale premere il tasto (📖) .
È possibile:
- aggiungere nuove voci alla rubrica centrale
- modificare le voci già presenti
- consultare i dettagli
- cancellare singole voci/tutta la rubrica centrale
- copiare singole voci/tutta la rubrica centrale nella rubrica locale.
- eliminare duplicati: se nella rubrica centrale vi sono dei doppioni di voci con nomi/cognomi identici (ad es. dopo aver copiato delle voci dalla rubrica locale a quella centrale), è possibile eliminare o riunire i duplicati grazie a questa funzione.

Per informazioni sui diversi passi da seguire, si prega di consultare le relative descrizioni del paragrafo "Rubrica locale".

Nota

- Se si utilizza la base Rousseau 10, questa dispone di una rubrica centrale con una memoria fino a 250 voci ed il numero gratuito di assistenza Swisscom è già memorizzato nella rubrica centrale (0800 800 800).
  A questo numero gratuito riceverete risposte a tutte le domande riguardanti le telecomunicazioni: rete fissa, rete mobile, DSL a banda larga, telefonia IP, Swisscom TV, quesiti sulle fatture e molto altro.
- Se si utilizza un'altra base, è probabile che non si disponga della funzione rubrica centrale o che questa sia differente. Si prega di consultare le istruzioni per l'uso della propria base.
- La rubrica centrale è particolarmente utile se con la base si gestiscono diversi portatili.

Selezionare un numero dalla rubrica locale/centrale

1. Premere il tasto per aprire la rubrica locale
   oppure
   il tasto , per aprire la rubrica centrale. Tutte le voci appaiono in ordine alfabetico.
2. Scorrere fino alla voce desiderata e premere . Se sono stati memorizzati più numeri per la stessa voce (ad es. cellulare ed ufficio) vengono visualizzati entrambi i numeri, selezionare il numero da chiamare (ad es. cellulare) e premere . Il numero di telefono viene composto.

   È possibile effettuare una ricerca per ordine alfabetico: premere la lettera iniziale corrispondente, selezionare la voce desiderata e premere . Il numero di telefono viene visualizzato e composto.

Linea (in) uscita

Questo menu appare solo se si dispone di più linee (vedi capitolo "Impostazioni/ Impost. Linea").

Elenco chiamate

Chiamate perse, chiamate accettate

Le nuove chiamate arrivate (sia perse che accettate) vengono salvate nell'elenco chiamate sulla base. Il numero delle voci nell'elenco chiamate dipende dalla vostra base (vedi le relative istruzioni per l'uso).
Le nuove chiamate perse vengono segnalate dalla LED lampeggiante nell'angolo destro superiore del portatile e dal simbolo sul display.

Numeri selezionati

Il portatile Rousseau 300 può memorizzare 20 numeri selezionati.
Se l'elenco è pieno, ogni nuova voce cancella quella più vecchia.

Pittogrammi nell'elenco chiamate

 Chiamate perse

 Chiamate accettate

 Numeri selezionati

Selezionare un numero dall'elenco chiamate

1. Premere . Selezionare ***CHIAMATE PERSE***, ***CHIAM. ACCETTATE*** oppure ***NUMERI SELEZIONATI*** e confermare con **OK**. Scorrere l'elenco con .
2. Premere , per comporre il numero visualizzato.

Nota

- È inoltre possibile aprire direttamente l'elenco dei numeri selezionati (elenco ripetizione della selezione) premendo il tasto .
- Se il chiamante ha nascosto il proprio numero, al posto del numero di telefono appare "***ANONIMO***".

20406038it_ba_f1

Cancellare singole voci da un elenco

1. Premere ▶☰ . Selezionare ***CHIAMATE PERSE***, ***CHIAM. ACCETTATE*** oppure ***NUMERI SELEZIONATI*** e confermare con **OK**. Scorrere fino alla voce desiderata.
2. Premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***CANCELLA CHIAMATA*** e cancellare la voce desiderata.

Cancellare tutte le voci da un elenco

1. Premere ▶☰ . Selezionare ***CHIAMATE PERSE***, ***CHIAM. ACCETTATE*** oppure ***NUMERI SELEZIONATI*** e confermare con **OK**.
2. Premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***CANCELLA TUTTE***, confermare con **OK**. Tutte le voci dell'elenco chiamate desiderato vengono cancellate.

Cancellare tutti gli elenchi chiamate

1. Premere ▶☰ .
2. Selezionare ***CANCELLA TUTTE***, confermare con **OK**. Se si risponde sì alla richiesta di conferma, tutte le voci di tutti gli elenchi vengono cancellate (perse, accettate, numeri selezionati).

Salvare un numero dell'elenco chiamate nella rubrica locale o centrale

1. Premere ▶☰ . Selezionare ***CHIAMATE PERSE***, ***CHIAM. ACCETTATE*** oppure ***NUMERI SELEZIONATI*** e confermare con **OK**. Scorrere fino alla voce desiderata.
2. Premere il softkey sotto **OPZIONI**, ***SALVA NUMERO***.
3. Inserire il nome e salvare la voce nella rubrica corrispondente.

20406038it_ba_f1

Filtra linee

Qualora la base fosse collegata a più linee, di default nell’elenco delle chiamate perse e delle chiamate in entrata, sarà possibile vedere le chiamate di tutte le linee.
È possibile impostare la visualizzazione di un’unica linea in tali elenchi.

- Selezionando ***MENU*** > ***ELENCO CHIAMATE*** > ***FILTRAGGIO LINEE*** > ***LINEA USCITA***, nell’elenco delle chiamate perse e delle chiamate in entrata saranno visibili solo le chiamate della linea in uscita selezionata.
- Selezionando ***MENU*** > ***ELENCO CHIAMATE*** > ***FILTRAGGIO LINEE*** > ***LINEE ASSEGNATE A***, si può selezionare una delle line alle quali è collegata la cornetta, che sarà l’unica visibile nell’elenco delle chiamate perse e delle chiamate in entrata.

L'impostazione viene memorizzata per i successivi accessi agli elenchi delle chiamate. Ogni volta che si accede all’elenco delle chiamate perse e delle chiamate in entrata, un messaggio indicherà che è stata abilitata l'opzione "FILTRAGGIO LINEE".

Selezionando ***MENU*** > ***ELENCO CHIAMATE*** > ***FILTRAGGIO LINEE*** > ***TUTTE LE LINEE***, si torna all’impostazione di default.

Extra

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ fino a ***EXTRA*** e confermare con **OK**.

2. Si hanno le seguenti possibilità:

COMBOX® (Segreteria telefonica di rete)

Sempre disponibili: la segreteria telefonica invisibile COMBOX® riceve tutte le chiamate a cui non si è in grado di rispondere personalmente e registra i messaggi dei chiamanti. Prima di poter utilizzare COMBOX®, è necessario effettuare la registrazione ed attivare la deviazione della chiamata.

Registrare COMBOX® per la linea fissa:
Comporre dal proprio telefono il numero gratuito **0800 266 269**

Attivare la deviazione della chiamata "se nessuna risposta" (servizio 61):
1. Sollevare il ricevitore del telefono (al cui numero è stato registrato il vostro COMBOX®)
2. Premere *, digitare **61** e **086** e il vostro numero di telefono, premere **#**
3. Attendere conferma dell'attivazione, riagganciare

Da questo momento il vostro COMBOX® riceve tutte le chiamate alle quali non si risponde entro 25 secondi (ca. 5 squilli).

Impostare ed utilizzare il COMBOX® con il Swisscom Rousseau 300:
Innanzitutto bisogna inserire nel sottomenu ***NUMERO COMBOX*** il numero di accesso (086 e il vostro numero di telefono) al COMBOX® e salvare.
Poi nell'Area Clienti attivare la **notifica SMS sul numero di cellulare**:
www.swisscom.ch/areaclienti -> ***PANORAMICA COMBOX*** -> ***IMPOSTAZIONI*** -> ***SMS DI NOTIFICA***.
Per chiamare il proprio COMBOX® e ad es. ascoltare i messaggi, selezionare ***CHIAMA COMBOX***.

Nota
Anche premendo a lungo il tasto (I∞) è possibile chiamare direttamente il vostro COMBOX®. Informazioni dettagliate sul COMBOX® si possono trovare a questo indirizzo:
www.swisscom.ch/combox

20406038it_ba_f1

Chiamata anonima

Il vostro numero di telefono verrà visualizzato sul telefono dell'interlocutore solo se il suo telefono e il gestore di rete supportano questa funzione e se l'interlocutore ha attivato questo servizio.

È possibile con un'impostazione far sì che, alla prossima chiamata, il vostro numero di telefono **NON** appaia sul display dell'interlocutore, ovvero si effettui una chiamata anonima.

Nota

- Anche premendo a lungo il tasto (3def) è possibile impostare direttamente la "Chiamata anonima" per la chiamata successiva.

Chiamata diretta

Se si attiva questa funzione, il portatile compone automaticamente il numero di telefono di destinazione preimpostato non appena viene premuto un qualsiasi tasto sul portatile. Se si inserisce un numero di destinazione, si attiva automaticamente la chiamata diretta. È possibile disattivare subito la chiamata diretta (selezionare "Off", confermare con "Sì").

Nota

- Piuttosto che digitare manualmente il numero di destinazione, è inoltre possibile riprendere un numero di telefono dalla rubrica locale o centrale.
- Per poter tornare alle funzioni tradizionali del vostro portatile, bisogna disattivare la chiamata diretta attivata.
- Tenere presente che, in casi eccezionali, la chiamata diretta **non** funziona, ad es. se il numero stabilito dall'utente è occupato, se il numero di cellulare stabilito dall'utente non ha campo, in caso di assenza di tensione nella rete elettrica pubblica o nella rete telefonica oppure se gli accumulatori sono scarichi.

Deviazione

La funzione deviazione di chiamata consente di essere raggiungibili, anche quando non si è nei pressi del proprio telefono.

- **Fissa**: le chiamate in entrata vengono subito deviate.
- **Ritardata**: le chiamate in entrata vengono deviate dopo un ritardo.
- **Su occupato**: le chiamate vengono deviate se la linea è occupata.

Se si dispone di più linee, vengono visualizzate tutte le linee assegnate al vostro portatile. Scegliere la linea desiderata. Successivamente scegliere il tipo di deviazione desiderata (fissa, ritardata, su occupato), attivare il tipo di deviazione e digitare il relativo numero di destinazione sul quale deve venir deviata la chiamata. Piuttosto che digitare manualmente il numero di destinazione, è possibile cercare un numero di telefono nella rubrica locale o centrale e riprenderlo.

È sempre possibile:

- modificare il numero di destinazione
- attivare/disattivare la deviazione.

Audio

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ fino a ***AUDIO*** e confermare con **OK**.

2. Si hanno le seguenti possibilità:

Suoneria portatile

È possibile programmare su ogni portatile diverse melodie di suoneria per le chiamate esterne ed interne.
Per le chiamate esterne in arrivo si può programmare una suoneria specifica per ogni linea IP assegnata al portatile. Dopo aver configurato una suoneria, tutti i portatili emetteranno la suoneria assegnata alla linea specifica. Si può configurare le suonerie per chiamate esterne in arrivo da qualsiasi portatile registrato alla base. Sono disponibili 5 melodie standard e 10 polifoniche.
Impostare sia le melodie desiderate per le chiamate esterne/interne che il volume corrispondente (se si imposta ***SILENZIO***, la suoneria è disattivata). È possibile impostare il volume anche in crescendo.

Segnali acustici

Il portatile semplifica l'utilizzo grazie a diversi segnali acustici che possono essere attivati o disattivati a piacere:

- **Suono tasti**
  Ogni volta che si preme un tasto si sente un breve segnale acustico.
- **Fuori portata**
  Quando si esce dal raggio di portata si sente un segnale di avviso che esorta ad avvicinarsi alla stazione base.
- **Inizio carica**
  Quando il portatile viene riposto nella stazione di ricarica, un breve segnale acustico avverte che gli accumulatori hanno cominciato a ricaricarsi automaticamente.
- **Batt. scariche**
  Si sente quando il livello di carica degli accumulatori ha raggiunto il limite inferiore.
- **Segnale conferma**
  Le impostazioni e gli inserimenti effettuati vengono confermati da un breve segnale acustico.

Orologio

1. Premere il softkey sotto MENU. Scorrere con ▲▼ fino a ***OROLOGIO*** e confermare con **OK**.

2. Si hanno le seguenti possibilità:

Promemoria

Il vostro telefono funge anche da agenda: si possono impostare fino a 5 promemoria per diversi appuntamenti. Impostare per ogni appuntamento titolo, ora e data nonché la melodia desiderata (5 melodie standard e 10 polifoniche disponibili). Al momento convenuto il portatile emetterà la melodia impostata.

Nota

- All'orario convenuto l'appuntamento viene visualizzato sul display e l'apparecchio suona per un determinato periodo. Premendo il softkey sotto **SILENZIO** (oppure quando ha cessato di suonare) l'appuntamento resta visualizzato sul display. Quando un appuntamento è stato evaso (e non è più necessario visualizzarlo sul display) premere il softkey sotto **INDIETRO**.
- Con **OPZIONI** è possibile modificare o cancellare un appuntamento impostato.

Imposta allarme

Il vostro telefono funge anche da sveglia. Impostarla su ***LU - VE*** oppure ***GIORNALIERO*** e selezionare la melodia desiderata (5 melodie standard e 10 polifoniche disponibili).

Nota

- L'allarme suona solo sul portatile su cui è stato impostato.

Impostare ora/data

Impostare il formato desiderato per l'ora (12/24 ore) e per la data (GG.MM.AA oppure MM.GG.AA).

Nota

- Se si è impostato "Ora dalla rete" su "Off", è possibile immettere l'ora e la data anche manualmente.
- Quando si impostano ora/data su un portatile, allora verranno aggiornate anche su tutti gli altri portatili registrati.

Ora dalla rete

Alla consegna "Ora dalla rete" è attivata (Impostazione = "Sì").
I dati ora/data vengono inviati ed aggiornati dalla rete VoIP di Swisscom. Impostare inoltre il formato desiderato per ora/data.

Nota

- Se si imposta "Ora dalla rete" su "No" è possibile inserire manualmente ora/data.

20406038it_ba_f1

Impostazioni

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ fino a ***IMPOSTAZIONI*** e confermare con **OK**.

2. Si hanno le seguenti possibilità:

Portatile

- **Colori sfondo** - Scegliere il colore desiderato per sfondo / i caratteri.
- **Caratteri** – Impostare il tipo di caratteri desiderati (piccoli/grandi).
- **Contrasto** – Impostare il contrasto desiderato.
- **Screen saver** – Attivare/disattivare la funzione.
- **Immag.sfondo** – Scegliere l'immagine di sfondo desiderata.
- **Risposta diretta** – Con questa funzione attivata è sufficiente estrarre il portatile dalla stazione di ricarica per rispondere ad una chiamata, senza premere alcun tasto.
- **Illumin. tastiera** - Attivare/disattivare la funzione.

Nomi portatili

I portatili registrati appaiono sul display (INT1, INT2..). Si consiglia di assegnare ad ogni portatile un nome personalizzato per poterli riconoscere più agevolmente.

Lingua

Impostare la lingua del display desiderata. A partire da questo momento le indicazioni sul display vengono visualizzate nella lingua selezionata.

Impost. Linea (impostazioni linea)

- **Linea (linee) in entrata***
  Vengono visualizzate tutte le linee IP disponibili per il vostro collegamento. Assegnare al portatile la/e linea/e IP che si vuole utilizzare come linea/e di ricezione per le chiamate esterne in entrata (impostazione: On).

- **Linea (in) uscita***
  Vengono visualizzate tutte le linee IP assegnate al portatile. Stabilire quale linea IP si vuole utilizzare come linea di invio per le chiamate esterne in uscita (impostazione: On).
- **Parametri linea**
  Vengono visualizzate tutte le linee IP assegnate al portatile. Selezionare la linea desiderata. Si hanno le seguenti possibilità:
  - **Nome linea**
    Inserire il nome desiderato per la vostra linea.
  - **Port. assegnati (portatili assegnati)**
    Vengono visualizzati tutti i portatili registrati alla base. Assegnare alla linea i portatili desiderati (impostazione: On).

Nota

- Se ad un portatile non è stata assegnata nessuna linea, questo portatile funzionerà solo per le chiamate interne. Non vengono segnalate le chiamate esterne, non è possibile chiamare alcun interlocutore esterno.

Importante:

- Se si richiedono a Swisscom ulteriori linee IP, è necessario effettuare le impostazioni "Linea/e in entrata/Linea in uscita" e "Parametri linea" per le nuove linee.
- Per evitare eventuali conflitti di configurazione vi preghiamo di gestire le linee con il vostro Rousseau 300 e non nell’Area clienti di Swisscom sotto “Chiamate in entrata” o “Chiamate in uscita”.

---

*Appare solo se si dispone di più di una linea.

Ecomode plus

Con Ecomode plus attivato, la radiazione elettromagnetica fra la stazione base e il portatile viene automaticamente eliminata quando il telefono si trova in modalità stand-by. Pertanto, quando non è in funzione, il portatile non genera alcuna radiazione elettromagnetica.

Quando si telefona, la radiazione si riduce in modo dinamico a seconda della distanza dalla base. La potenza di trasmissione fra il portatile e la stazione base viene automaticamente impostata al livello più basso possibile. Più un portatile si trova vicino alla base, minore è la radiazione.

Nota

- Alla consegna Ecomode plus è attivato. Il simbolo portata è acceso color verde quando la radiazione elettromagnetica fra la stazione base e il portatile è eliminata.
- Per disattivare Ecomode plus, selezionare ***IMPOSTAZIONI/ECOMODE PLUS/OFF***.
- Ecomode plus funziona anche se si utilizzano più portatili, se tutti i portatili registrati supportano la funzione Ecomode plus.
- In alcune circostanze la modalità Ecomode plus può essere compromessa da altri prodotti cordless DECT (che si trovano nel raggio di portata).

Repeater

È possibile registrare fino a 2 Rousseau Repeater, per estendere la portata e aumentare l'intensità di campo della Rousseau 10 stazione base.
A tale scopo occorre che i repeater siano annunciati alla stazione base e vengano debitamente impostati.
Per ogni repeater è consentita la conversazione simultanea su al massimo 2 portatili.

Per attivare la modalità repeater:

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▲▼ il menu ***IMPOSTAZIONI*** fino a ***REPEATER*** e confermare con **OK**.

2. Attivare/disattivare la modalità repeater.

Nota

- Per una descrizione dettagliata della procedura di messa in esercizio del repeater si rimanda alle relative istruzioni per l'uso.
- Ecomode plus non supportato quando il repeater è in uso. È possibile attivare o la modalità repeater o la modalità Ecomode plus. Se entrambe le funzioni sono impostate su ON sul display appare un messaggio di conflitto corrispondente.
- Criptaggio della conversazione non supportato quando il repeater è in uso.
- Gli aggiornamenti del software del portatile sono possibili solo dalla stazione base.
- Il Repeater non può essere registrato sull'Internet-Box di Swisscom.

Registrazione

Alla vostra stazione base si possono registrare fino a 5 portatili. La stazione base deve trovarsi nel raggio di portata.

Nota

Se si acquistano ulteriori portatili per la propria stazione base

- si deve disporre di una base compatibile con la quale gestire i portatili.
- Si deve innanzitutto effettuare un ciclo completo di carica degli accumulatori!
- I portatili devono essere registrati alla stazione base prima di metterli in funzione!

Se il portatile è già registrato, procedere come segue per registrare ad un'altra base. Se il portatile non è registrato, si prega di consultare la sezione "Assistente di installazione" di questo manuale.

1. Premere il softkey sotto **MENU**. Scorrere con ▴▾ fino a ***IMPOSTAZIONI*** e confermare con **OK**.
2. Scorrere con ▴▾ fino a ***REGISTRAZIONE*** e confermare con **OK**.
3. Selezionare ***REGISTRAZ. RAPIDA*** oppure ***REGISTRA PORTATILE***, confermare con **OK**.
4. Appare ***INSERISCI PIN SIST.*** (inserisci PIN sistema). Inserire il PIN, confermare con **OK**.

20406038it_ba_f1

Nota

- Con la registrazione rapida non è necessario inserire il PIN.

5. Appare ***PREMI E TIENI PREMUTO TASTO PAGING SULLA BASE***. Premere e tenere premuto il tasto Paging sulla base per alcuni secondi.

6. Rilasciare il tasto Paging. Se la registrazione è andata a buon fine sul portatile appare il nome del portatile assegnato automaticamente (ad es. ***INT 1***). Se la registrazione non è riuscita, ripetere la procedura.

7. Se si dispone di più di una linea IP: dopo aver completato la registrazione è possibile assegnare direttamente al portatile la/e linea/e in entrata ed impostare quale linea si intende utilizzare come linea in uscita per quel portatile.

- **Scollega portatile**

  Vengono visualizzati tutti i portatili registrati, il portatile attuale è evidenziato. È possibile scollegare ogni portatile dalla stazione base. Per scollegare un portatile, la stazione base deve trovarsi nel raggio di portata.

PIN di sistema

Si consiglia di impostare il proprio PIN di sistema per proteggere il portatile da un accesso non autorizzato.

Nota

- Non dimenticare il nuovo PIN di sistema!
- Se si dispone di una base Rousseau 10:
  il PIN di sistema alla consegna è 0000.
  Se si modifica il PIN e poi lo si dimentica, è inevitabile dover resettare la base Rousseau 10.

Reset

- **Reset portatile**
  Ripristina impostazioni allo stato di consegna del portatile.

Nota
Tutte le impostazioni del portatile, l’elenco di ripetizione della selezione, tutte le voci della rubrica locale e la registrazione sulla base verrano cancellati!

- **Reset base**
  Ripristina impostazioni allo stato di consegna della base.

Importante
Se si intende cedere o vendere a terzi la base, è assolutamente necessario effettuare un reset. PRIMA di ripristinare le impostazioni iniziali scollegare il cavo ethernet e NON ricollegarlo più. Solo in questo modo i propri dati telefonici verranno cancellati dal Rousseau 10 Swisscom e si eviterà che l’utente successivo possa telefonare a vostre spese.

Nota
Se si dispone di una base Rousseau 10:
Per effettuare il reset della base Rousseau 10 occorre inserire il PIN. In caso di reset verranno cancellate tutte le impostazioni della base, gli elenchi delle chiamate perse ed accettate e tutte le voci della rubrica centrale. Tutti i portatili registrati verranno scollegati e il PIN di sistema tornerà ad essere 0000.

Versione software

È possibile visualizzare l’attuale versione del software del vostro portatile / della base.

Aggiornare software

Vedi capitolo"Informazioni importanti".

Indirizzo IP

È possibile visualizzare le proprie impostazioni IP.

Come intervenire personalmente in caso di anomalie ed errori

Non tutte le anomalie equivalgono ad un difetto del vostro telefono. A volte è sufficiente interrompere brevemente l'alimentazione (disinserire/inserire l'alimentatore di rete) oppure rimuovere e reinserire gli accumulatori e controllare il collegamento del router, della base, del portatile e della stazione di ricarica. I seguenti consigli potrebbero risultare utili in caso di determinati problemi.

Sintomo	Consiglio
Sul display non appare nulla.	• Il display del telefono dopo un certo periodo di inattività è passato alla modalità risparmio energetico. Premere un tasto qualsiasi per attivare il display del telefono. • Gli accumulatori sono scarichi. Caricarli o sostituirli.
Il portatile non reagisce quando si preme un tasto.	• Il blocco tastiera è attivato. Disattivarlo.
Il portatile non è stato registrato con successo.	• Ripetere la procedura di registrazione ed assicurarsi di avere precedentemente installato una base dalla quale gestire il portatile. • Controllare il PIN di sistema della vostra base (nel caso di una "Registrazione rapida" viene automaticamente utilizzato il PIN di sistema 0000). • Se si dispone di una base Rousseau 10: premere e tenere premuto abbastanza a lungo il tasto Paging (almeno 10 secondi). • Il portatile si trova al di fuori della portata della base. Ridurre la distanza.

20406038it_ba_f1

In caso di chiamata non si sente la suoneria.	• Assicurarsi che il portatile sia registrato, che la stazione base sia attivata e che il volume della suoneria sia udibile o che questa non sia disattivata. • Se si dispone di più linee: assicurarsi di aver assegnato al proprio portatile la relativa linea in entrata.
Gli altri interlocutori non riescono a sentirmi.	• Controllare che il microfono del telefono non sia disattivato.
Non si ricevono chiamate.	• Deviazione “fissa” attivata, disattivarla. • Manca l’impostazione per la/e linea/e in entrata. Assegnare al portatile la/e linea/e IP che si intende utilizzare come linee di ricezione per le chiamate esterne in entrata.
Non sono possibili chiamate in uscita.	• Mancano "Impostazioni linea".
Non viene visualizzato il softkey desiderato.	• Scorrere la lista verso il basso per visualizzare ulteriori softkey. • I tasti softkey disponibili dipendono dallo status del telefono (ad es. in caso di chiamata attiva, se si è premuto il tasto conversazione o il tasto "Termina chiamata")
La ricezione è disturbata, telefonando si sente un fruscio.	• Allontanare la stazione base da altri apparecchi elettronici o da voluminosi oggetti in metallo. • Collegare la stazione base ad un’altra presa.

Informazioni importanti

Aggiornare software

Qualora fosse disponibile un nuovo software, ne verrete automaticamente informati: sul display del vostro Swisscom Rousseau 300 apparirà un avviso corrispondente.
Riporre il portatile Rousseau 300 nella stazione base ed effettuare l'aggiornamento seguendo le istruzioni che appaiono sul display.

Attenzione
Durante la procedura di aggiornamento NON staccare l'apparecchio dalla rete elettrica e neppure il collegamento ethernet, il vostro apparecchio potrebbe danneggiarsi!

Omologazione e conformità

Il portatile Rousseau 300 è conforme ai requisiti fondamentali della direttiva R&TTE 99/5/CE ed è previsto per il collegamento e l'esercizio nello Stato membro riportato sull'-imballaggio.

Questo apparecchio è predisposto per il collegamento alla rete VoIP di Swisscom.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito:
www.swisscom.ch

Marchio CE

Il portatile e la stazione di ricarica sono conformi ai requisiti della direttiva UE 99/5/CE riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione e il reciproco riconoscimento della loro conformità nonché allo

standard CAT-iq 2.0.

La conformità del portatile e della stazione di ricarica alle direttive sopra citate è confermata dal marchio CE.

20406038it_ba_f1

Garanzia e servizio clienti

Servizio clienti

Per informazioni di carattere generale riguardanti prodotti e servizi, è sempre possibile rivolgersi al servizio clienti di Swisscom al numero telefonico gratuito 0800 800 800 oppure consultare il sito **www.swisscom.ch**.

Garanzia

Le prestazioni di riparazione vengono eseguite secondo le "disposizioni di garanzia Swisscom (Svizzera) SA". Se si riscontrano dei difetti, il cliente può rivolgersi al punto vendita oppure al relativo servizio clienti di Swisscom. Le spese per l'invio e il ritiro dell'apparecchio sono sempre e comunque a carico dell'acquirente. Per difetti e guasti da riparare al domicilio del cliente su sua richiesta (non possibile per tutti gli apparecchi), Swisscom addebita al cliente le spese per il tragitto, il veicolo e la durata del lavoro. In caso di apparecchi noleggiati è possibile usufruire del servizio a domicilio gratuito.

Limitazioni

La garanzia non si estende al materiale di esercizio o di consumo quali batterie, accumulatori o supporti informativi (ad es. istruzioni per l'uso cartacee o su CD) e neppure a difetti riconducibili all'umidità o ad altri influssi esterni (danni derivanti da caduta, colpi, schiacciamento e trasporto).

Assistenza

Per informazioni generali su prodotti, servizi ecc. chiamare il servizio informazioni di Swisscom (numero gratuito 0800 800 800).

Pulizia – se necessaria

Pulire il portatile/la stazione di ricarica con un panno leggermente umido o antistatico, mai con un panno asciutto (la carica elettrostatica potrebbe causare anomalie all'impianto elettronico!). Evitare l'uso di detergenti o prodotti abrasivi.

20406038it_ba_f1